

## Español:

**Instalación:** El sensor de lluvia WLA 131 se instala en el tejado ó en la pared por medio del soporte incluido con el producto. Para evitar el funcionamiento defectuoso debido a musgo ó suciedad de lluvia, se requiere una separación mínima de 30 mm de la superficie del tejado. El sensor de lluvia debe colocarse convenientemente para facilitar su limpieza e inspección. No debe quedar cubierto ó protegido por algún elemento del edificio. El cable debe entrar en el sensor por la parte inferior.

**Conexión:** El sensor de lluvia se conecta a la Unidad de control WRC 002 por medio de un cable de 3 hilos de 0,75 mm<sup>2</sup> de sección. Este cable no debe tener una longitud mayor de 100 m. Solo se puede conectar un sensor de lluvia a la Unidad de control WRC 002. La señal del sensor es libre de potencial.

**Funcionamiento:** El sensor WLA 131 está diseñado para su uso con la Unidad de control WRC 002, para el cierre automático de la ventana de tejado en caso de lluvia. Desde la posición de máxima apertura, la ventana quedará completamente cerrada en un plazo de unos 60 segundos. El sensor tiene un elemento calefactor para asegurar que la humedad ambiente ó el rocío no lo activen. La función del sensor tiene una prioridad menor que la de la alarma de humo de la Unidad de control por lo que, en caso necesario, la ventana siempre se abrirá aunque las condiciones meteorológicas sean adversas.

A:	VELUX Österreich GmbH ☎ 02245/32 35 0
B:	VELUX Belgium ☎ (010) 42.09.09
CH:	VELUX Schweiz AG ☎ 062/289 44 44
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. ☎ 05/ 31 01 55 11
DK:	VELUX Danmark A/S ☎ 45 16 45 16
E:	VELUX Spain, S.A. ☎ 902 400 484
GB:	VELUX Company Ltd. ☎ 0870 380 9593
I:	VELUX Italia s.p.a. ☎ 045/6173666
IRL:	VELUX Company Ltd. ☎ (01) 848 8775
N:	VELUX Norge AS ☎ 22 51 06 00
S:	VELUX Svenska AB ☎ 042/144450

**Funciones avanzadas:** Recomendamos utilizar la función descrita a continuación solo en caso de necesidad.

1) Por medio de un puente, podemos asegurar que la ventana permanecerá cerrada durante un tiempo determinado en situación de condiciones meteorológicas cambiantes. Si el puente está colocado (se suministra así), la ventana podrá abrirse 2 segundos después de que el sensor se haya secado. Si no se instala el puente, el retraso será de 10 minutos.

2) La sensibilidad del sensor puede ajustarse por medio del potenciómetro colocado en el propio sensor. Girándolo hacia la izquierda se reduce la sensibilidad y hacia la derecha se aumenta la sensibilidad.

# WLA 131

**VELUX®**

## Español: Instrucción del sensor de lluvia WLA 131

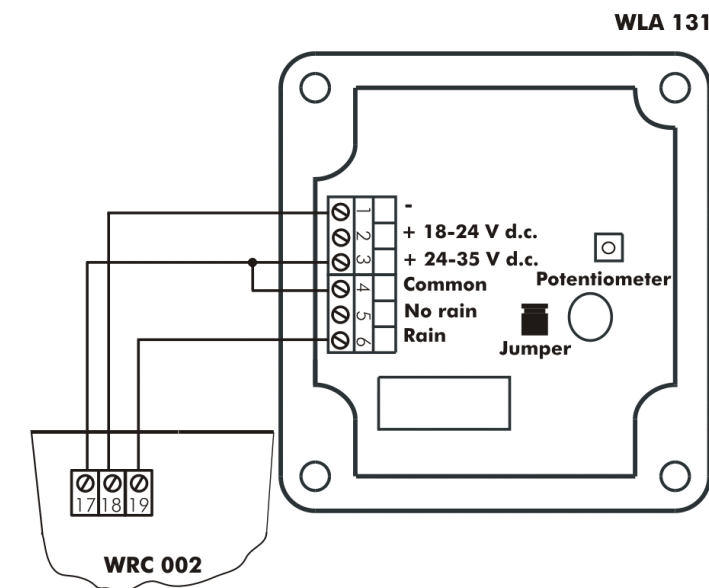
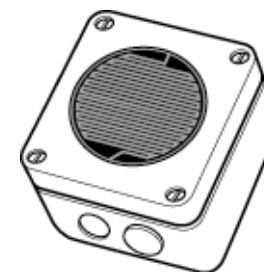
Lea estas instrucciones atentamente antes de comenzar y guárdelas para su empleo en el futuro.

## Čeština: Montážní návod pro dešťový senzor WLA 131

Před započítím instalace si prosím pozorně přečtete montážní návod a uchovejte jej pro případné budoucí použití.

## English: Instructions for rain sensor WLA 131

Please read instructions carefully before proceeding and keep for future reference.



[www.VELUX.com](http://www.VELUX.com)

Installation instructions for rain sensor WLA 131. Order no. WMa 200009-0603 e\_cz\_gb  
©2001, 2003 VELUX Group  
®VELUX and the VELUX logo are registered trademarks used under licence by the VELUX Group

VELUX, DK-2970 Hørsholm



**Español: Información importante**  
**Čeština: Důležité informace**  
**English: Important information**

#### Español:

- El sensor de lluvia WLA 131 debe instalarse de acuerdo con la legislación vigente.
- Desconecte la corriente antes de la instalación ó el desmontaje y antes de cualquier manipulación, mantenimiento o intervención en el sensor de lluvia. Asegúrese de que la corriente no puede ser conectada accidentalmente.
- Cuando el sensor de lluvia se moja, la ventana se cierra automáticamente. No saque nunca a través de la ventana una mano o cualquier parte del cuerpo, sin haber desconectado la electricidad.
- No pinte ni barnice el sensor de lluvia.
- Su funcionamiento puede verse afectado por la suciedad, por ello se recomienda limpiar el sensor de lluvia una o dos veces al año o más frecuentemente si el nivel de contaminación es alto.
- El WLA 131 es un producto eléctrico de baja tensión y cumple los requisitos de la directiva EMC para su empleo en viviendas, comercio e industria ligera.
- Este producto ha sido diseñado para ser usado con Sistemas de evacuación de humos VELUX. Su conexión a otros productos puede causar averías ó funcionamiento incorrecto.
- Para cualquier consulta técnica, contacte con VELUX.

#### Čeština:

- Dešťový senzor WLA 131 by měl být instalován v souladu s platnými národními směrnici.
- Před instalací nebo demontáží dešťového senzoru a před započítím jakékoliv údržby nebo servisu odpojte řídicí jednotku WRC 002 od hlavního zdroje a ujistěte se, že nemůže být během této doby opět zapojena.
- Pokud dešťový senzor navlhne, okenní ovladač automaticky zavře okno. Pro osobní bezpečnost se nikdy nevyklánějte z okna aniž byste odpojili řídicí jednotku WRC 002 od hlavního zdroje.
- Dešťový senzor nenafírejte.
- Nečistota na senzoru může způsobit provozní problémy. Proto doporučujeme čistit dešťový senzor pomocí jemné navlhčené tkaniny jednou nebo dvakrát za rok nebo v případě potřeby.
- WLA 131 je výrobek s nízkým napětím, který splňuje požadavky směrnice EMC pro domácnost, obchod a lehký průmysl.
- Tento výrobek byl navržen pro použití s originálním zařízením pro odvod kouře VELUX. Spojení s jinými výrobky může mít za následek poškození nebo špatnou funkci zařízení.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX Česká republika, s.r.o.

#### English:

- The rain sensor WLA 131 should be installed in accordance with current legislation.
- Disconnect smoke ventilation control unit WRC 002 from the mains supply before installation or removal of the rain sensor and before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally during this time.
- If the rain sensor gets wet, the window operator automatically closes the window. For personal safety, never have your hand or body out of the window without disconnecting smoke ventilation control unit WRC 002 from mains supply.
- Do not paint the rain sensor.
- Dirt on the sensor may cause operating problems. Therefore, it is recommended to clean the rain sensor with a soft wet cloth once or twice a year or when required.
- WLA 131 is a low-voltage product that complies with the requirements of the EMC directive concerning use in household, trade and light industry.
- This product has been designed for use with genuine VELUX smoke ventilation products. The connection to other products may cause damage or malfunction.
- If you have any technical questions, please contact VELUX.

#### Čeština:

**Instalace:** Dešťový senzor WLA 131 se instaluje na střechu nebo zeď pomocí přiložené konzoly. Jako prevence před rizikem chybné funkčnosti díky výskytu mechu nebo nečistot je potřeba dodržet minimální vzdálenost 30 mm nad úrovní střešní krytiny. Dešťový senzor WLA 131 by měl být umístěn na vhodném místě přístupném pro čištění a testování a nesmí být zakryt nebo zastíněn ostatními částmi stavby. Dešťový senzor musí být instalován s kabelovým přístupem zespodu.

**Zapojení:** Dešťový senzor je zapojen k řídicí jednotce WRC 002 pomocí 3-žilového kabelu s minimálním průřezem 0.75 mm<sup>2</sup>. Tento kabel může dosahovat délky max 100 m. Ke každé řídicí jednotce WRC 002 může být zapojen pouze jeden dešťový senzor WLA 131. Signál od dešťového senzoru je beznapěťový.

**Ovládání:** WLA 131 je určen pro použití s řídicí jednotkou WRC 002 pro automatické zavírání střešního okna v případě deště. Z plně otevřené polohy se okno zcela zavře přibližně za 60 sekund. Dešťový senzor má topný článek, aby bylo zajištěno, že senzor nebude aktivován vysokou hladinou vlhkosti vzduchu nebo rosou. Dešťový senzor má nižší prioritu než funkce alarmu řídicí jednotky, což znamená, že okno se v případě nutnosti vždy otevře, i když je špatně počasí.

**Další funkce:** Doporučujeme, aby níže uvedené funkce byly aplikovány pouze v případě nutnosti.

- 1) Pomocí přiložené spojky můžete zajistit, aby bylo okno zavřeno po pevně stanovenou dobu, např. za změny počasí. Pokud je spojka nainstalována (standard), otevření okna bude pozdrženo na pár sekund, dokud nebude povrch senzoru suchý. Pokud je odstraněna, otevření okna bude pozdrženo o přibližně 10 minut, dokud nebude povrchu senzoru suchý.
- 2) Citlivost dešťového senzoru může být nastavena potenciometrem na dešťovém senzoru. Levým otočením se dešťový senzor stává méně citlivým a pravým otočením bude dešťový senzor citlivý více.

#### English:

**Installation:** The rain sensor WLA 131 is installed on the roof or wall by means of the console supplied. To avoid malfunction due to moss or dirt, a minimum distance of 30 mm to the roof surface is required. It should be positioned conveniently for cleaning and testing and must not be covered or sheltered by building parts. The rain sensor must be installed with cable entry from below.

**Connection:** The rain sensor is connected to the smoke ventilation control unit WRC 002 by means of a 3-core cable with a minimum cross-section of 0.75 mm<sup>2</sup>. This cable can be extended up to max 100 m. Only one rain sensor WLA 131 can be connected to each smoke ventilation control unit WRC 002. The signal from the rain sensor is potential free.

**Operation:** WLA 131 is constructed for use with the smoke ventilation control unit WRC 002 for automatic closing of a roof window in case of rain. From fully open position, the window will be completely closed in approximately 60 seconds. The rain sensor has a heating element to ensure that the sensor is not activated by high air humidity or dew. Please note that the rain sensor has a lower priority than the alarm function of the control unit meaning the window will always open when necessary even during inclement weather.

**Advanced functions:** It is recommended that the functions below are applied in case of special needs only.

- 1) By means of the jumper provided, you can ensure that the window is kept closed for a fixed period of time, eg under changing weather conditions. When the jumper is installed (standard), the opening of the window will be delayed for a couple of seconds after the sensor surface has become dry. When it is removed, the opening of the window is delayed for about 10 minutes after the sensor surface has become dry.
- 2) The sensitivity of the rain sensor can be adjusted by the potentiometer on the rain sensor. By a left turn, the rain sensor becomes less sensitive and by a right turn the rain sensor becomes more sensitive.